



重刊關王事蹟叙



天地之間神而人邪人而  
神邪蓋鴻鈞之化雖生生  
不息然而有聚必有散有  
生必有死其生也得於氣

關王事蹟

化之日初無精神寄寓于  
太虛之中其死也與氣俱  
散無復更有形象尚留于  
冥漠之內終古造化理皆  
然也若

關王後千漢建安二十四  
年己亥迄今千有餘載歷  
代褒封廟貌尊嚴血食遠  
近威靈烜赫無間一日其  
故何哉雖云氣有聚散理

無聚散然自古忠義之氣  
超然與天地俱存惟

王為人天與義身心扶帝  
胄材數萬人為世虎臣雖  
顛沛流離之際而取舍之

分益明故身雖殒歿而英  
靈常在蓋忠義之氣即浩  
然之氣是氣充塞乎宇宙  
即是理充塞乎宇宙有理  
斯有氣氣氣靈即理靈也

三之神靈上下與天地同  
流不其然乎矧取精多而  
用物弘邪吾友河南夏邑  
張寧永安以鄉貢進士奉  
守解州僅二載政通人和

以州本

王之梓里朔望瞻拜心慕  
忠義邊哀拾元人巴郡隱  
居漳濱胡琦所編玉泉遺  
稿自加讐校欲捐俸錢梓

以廣其傳遣耆老由泰齋  
至京師求予為叙予亦慕  
忠義者也既嘉太守能禮  
祀典正神因言其人而能  
神之理如此以歸之時

成化六年歲在庚寅仲冬  
初吉修職郎

國子監丞掌

京衛武學伊洛閩高錫書

關王事迹序

巴郡胡

琦撰

予初讀三國志至漢壽亭侯關壯繆傳未嘗不釋卷而嘆想見其為人而哀其志之不得伸也後在當陽訪求其所謂章鄉章鄉者侯死所也每過之尚凜凜如生未嘗不徘徊顧瞻慨然感動而嘉其大節之不可奪也嘗謂漢自中平已後天下大亂曹

操遷天子於許都孫權擅土地於江表二人用心可知矣是時群材並出從而附之者莫非漢臣漢危不扶而佐魏吳傾覆之迹其所為遺臭于天下孰若雲長大勇憤發心不忘義事漢昭烈誓同生死守荆州九年賊畏之如虎討樊之舉鼓忠義之氣破姦雠之膽可不謂壯哉惜乎事機垂成禍生於所忽乃守其志終始不回卓然為

漢忠臣獨見稱於後世廟食玉泉至今不絕四方祈謁靈應如響不亦盛乎及考其事迹本末具存國志所不載者散在衆籍文字交錯難用檢尋覽之者不無病馬而世俗所傳道聽塗說鄙俚怪誕予竊笑之故嘗有刊正之志而未能也舊令尹孫君言蒲蕪山之彥也好古而文大德丙午之春過予漳濱因問三國所以興亡又問雲



長成敗之由及王泉靈顯之迹予一一據  
實以對吉甫喜甚且曰先生蓋哀為一家  
之書予應之曰此僕本心也不敢以愚淺  
辭於是退而具草以本傳為主旁搜前史  
互閱故書按其同異差次而推衍之編為  
實錄其文則因於舊其事則詳於前遂乃  
音而論之以備遺亡又輒用己意稽古驗  
今列為八圖有神像圖有世系圖有年譜

圖有用馬印圖有亭侯印圖有大王塚圖  
有顯烈廟圖有進封爵號圖又廣覽載記  
採事綴實析作四門曰靈異曰制命曰碑  
記曰題詠積年而後成五名曰  
關王事迹凡五卷別為王泉志三卷以附  
其後雖不足傳之將來且欲抄之山房以  
成吉甫之美意焉耳若夫重刊厥誤續補  
其遺以俟後之君子歲次戊申至大元年

正月上元日序

卷三

關王事迹序

前進士雲巖李鑑撰

嘗伏讀後出師表而後知神之心即武侯  
之心也夫漢賊不兩立王業不偏安則討  
樊所以去賊去賊所以興復也當其于禁  
出降龐德就縛許下議遷中原響應噓死  
反於復然續陸緒於將絕漢事若將成矣  
夷靈告終天厭其熱吳下阿蒙伏兵鞬艦

中而擬其後付託非人芳仁反噬卒後各  
鳥獸散而神之父子見危致命矣歸先軫  
之元詆中丞之面千載之下猶為之悽愴  
况當其時予由是昭烈與共連營臨峽夜  
為聖子所困雲長不可得而用矣豈非天  
不祚漢而然歟然天之心雖不可得而回  
而神之心則雖百死為不忍背漢也譬之  
干將焉雖埋沒於土壤而銜斗之氣未嘗

散也譬之江水焉東以瞿塘厄以滬頌聞  
捍激撞憤怒噴薄而萬折必東之勢不可  
障也方神之劍於下邳奔於袁軍保於麥  
城死於章鄉而為劉之心未嘗變也嗟乎  
此豈不知義者之所能為乎孟子曰是集  
義所生者非義襲而取之也神之義勇充  
塞宇宙至今奕有生氣遂使鯨浸之南龍  
朔之北旃卉之俗咸知故事雲旂天馬恍

惚見之此豈區區袖福聳動而能若是耶  
玉泉山川託神之神而靈瞿曇之教得神之  
助而盛智者之禪依神之力而顯香火之  
緣褒崇之典犧牲之祀有窮天地亘古今  
而不可磨滅者也巴郡胡君老瑋隱居漳  
濱淹貫經史慨忠義之無傳稽擗扼而有  
作叙攻守之歲時紀成敗之實跡糾謬正  
訛列圖述志且字附其音又通其義使後

之爲臣爲子者知所競勸其系於綱常關  
於世道者非淺淺也當思尹洵水李侯夢  
卿嘉其叙事之信月心之勤也將使玉泉  
山門浸之於梓以久其傳授簡於僕俾序  
其端鑑自惟投老山林筆墨荒落奚敢碑  
南海而紀羅池然神義勇之傳與胡君紀  
載之詳將獨行於天地間矣托名不朽又  
何辭焉至大戊申端陽日拜手謹序

關王事迹一帙予守解未逾載每行香致祭觀  
 廟貌而溯其生平氣志宛然在目起敬之餘因言  
 王生是地神於世而無著迹乃編索郡中得元人  
 所編遺稿遂徵文人叙搜已傳錄諸梓廣其傳焉  
 成化辛卯歲仲春日吉旦知解州古宋張寧識  
 判官楊福 吏目馮瑄

關王事迹目錄

卷第一

實錄上

卷第二

實錄下

卷第三

神像圖

巴郡胡琦撰

論說

世系圖

年譜圖

司馬印圖

亭侯印圖

大王塚圖

顯烈廟圖

追封爵號圖

卷第四

靈異

制命

卷第五

碑記

題詠

關王事迹卷第一

實錄上

巴郡胡華編

漢前將軍假節鉞督荊州事漢壽亭侯姓

關氏名羽字雲長本字長生河東解人也

假居馬切鐵丁月切解胡買切口漢是劉

氏有天下之號也西漢都長安東漢都洛

陽前將軍至漢壽亭侯蓋地五代漢乾祐

郡名屬冀州解邑名有蓋地五代漢乾祐

初改州為入勇而有義好誦左氏春秋

同畧皆上口丘明作傳以發明也孔子作春秋

嘗亡命奔于涿郡涿郡音卓

與郡人張飛友善侯年長數歲謂也

飛以兄事之是時先主漢宗室于家

在涿郡先主姓劉諱備字玄機漢景帝子

為昭烈帝是遭天下多難難去声有大志

所交皆豪俠俠音俠口俠之為言也中山

大商中山國名屬冀張世平蘇雙等見而

與之乃多與金財先主由是得合徒眾侯

與張飛俱喜先主為之禦侮禦音武

黃巾賊起年其徒數十萬置三十六

先主從郵靖討賊率與俱

行董卓之亂中平六年大將董卓

官石并州牧董卓將兵入朝卓至

關東州郡關東謂也各舉

義兵以討卓先主亦起軍以應之以侯自

從是時公孫瓚在幽州瓚才贊切幽吉諸

州之北幽州先主與瓚有舊由是往依瓚

瓚以先主為平原相相音州漢制諸侯主

國置相一人先主以侯與張飛為別部司

馬分統部曲司馬主武之官漢制將軍領

有軍侯一曰先主與二人寢則同林恩若

兄弟而相人廣坐相音直也侍立然日先主

在平原時袁紹破公孫瓚於界橋袁紹時

地界橋管亥圍孔融於都昌

部北為大守曹公擊陶謙於彭城曹公

孟德沛國燕人時為兗州刺史孟德

自稱起王真子五代漢追尊曰武帝真子

城名徐州瓚融謙皆告急於先主先

主與侯引兵救之是時先主自有兵數千

人陶謙益以丹陽兵四千人陶謙

與張飛分將其兵下音同其後先主為豫



州刺史豫州禹貢荆河之也又領徐州

及淮海之地侯隨先主周旋不避艱難建安

元年袁術攻先主以爭徐州表術特先主

使張飛守下邳邳名屬徐州自將拒術

於淮陰淮陰屬廣陵郡呂布乘虛襲下邳引

還求和於呂布時先王復為豫州刺史使侯

守下邳邳遠屯小沛沛非賴切下同先主復

合兵得萬餘人呂布惡之聲自出兵攻

先主先主敗走與侯及張飛奔至曹公曹

公以為豫州牧秩二牧官名或謂曹公曰劉

備有雄才而甚得衆心張飛關羽萬人之

敵而為之死用宜早為之所曹公不聽蓋

曹公兵給糧食使東至沛沛故秦如水郡牧

散兵以圖呂布三年四月呂布遣其將高

順攻先主曹公發兵救之為順所敗九州

一書三

順破沛城先主敗走曹公東征與先主遇

於梁國界中梁州屬十月進至彭城屠之

於下邳十二月擒布殺之侯與張飛隨先

主從曹公還許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

於許都許邑名屬潁川郡許都許邑名屬潁川郡

郭嘉音言於曹公曰劉備勇而志大關羽張飛

亦言於曹公曰劉備勇而志大關羽張飛

為之羽翼恐備之心未可復論也曹公悔

追之不及術既南走未靈還先主至下邳

殺徐州刺史車胄轉使侯守下邳行太

守事秦制郡置先主復還小沛五年正

月曹公自將擊先主破之先主奔于袁紹

曹公進拔下邳侯為曹公所執拜為偏將

軍偏也將軍官名非正禮之甚厚曹公還軍官

渡十里渡即在蔡陽東南二袁紹議攻許田豐

諫紹紹不聽於是移檄州郡檄田豐

為書長又數操罪惡到數所具切下同者一

而數之也二月進軍黎陽屬魏郡名遣其

將顏良攻東郡太守劉延於白馬諒州

與紹令滑州白其將沮授沮授則諒曰良往

促狹狹音洽隘也雖虜勇健也下月不

可獨任委任也紹不聽四月曹公北救

劉延荀攸言於曹公曰今兵少不敵必分

其勢乃可公到延津地名若將渡兵向其追

之曹公曰彼各為其主為去聲勿追也長

辭曹書予得其本於荆門故人家考其文

不似漢時文字蓋後人擬而作之也茲

六年先主將本兵復至汝南汝南郡名

為曹公所攻兵敗侯隨先主往依荆州牧

劉表荆州禹貢荆及衡陽之地表使將兵

屯新野新野地名先主在新野時聞處士

諸葛亮賢處下曰三就其廬見之以為謀

主情好日密侯與張飛不悅先主解之曰

解居買切釋孤之有孔明孫先主自稱

猶魚之有水也願諸君勿復言侯等乃

止十三年七月曹公南征劉表八月表病

卒九月曹公軍至新野表子琮以荊州降

瑜才宗切下同是時先主屯樊樊地名不知

公卒至卒倉後切至宛乃問宛無切

名屬南遂將其眾去過襄陽襄陽郡二郡之

地屬將南渡江江出岷山在夏至廣陵

入于荊州人多歸先主北到當陽北必當陽

已名屬南郡衆十餘萬別遣侯乘船數百

艘船之總名使會江陵江陵屬南郡名曹公以

江陵有軍實軍實謂府庫恐先主據之乃

率軍到襄陽聞先主已過曹公將精騎五  
千下同去聲急追之一日一夜行三百餘里

及於當陽之長坂坂音反亦作阪先主棄

妻子與諸葛亮張飛趙雲數十騎走曹公

大獲其人眾張飛將二十騎拒後飛據水

斷橋敵無敢近者趙雲抱先主子禪禪音檀

也保護甘夫人母也後主皆得免難先主斜

趣漢津漢水出嶓冢在麇西郡秋道縣東至武都又東入

江通與侯船相值得濟沔沔水入沔陽至江夏入

江夏太守劉琦江夏郡名屬荆與俱到夏

口中夏正對沔口先是先主在許都與曹

公共獵獵力涉也獵中衆散侯勸先主殺曹

公先主不聽及在夏口飄飄江渚渚與

也侯怒曰性日若從羽言可無今日之困

先主曰是時亦為國家惜之耳若天道輔

正安知此不為福耶十月曹公進軍江陵

將順江東下先主使諸葛亮求救於孫公

即孫權也權字仲謀為吳王後稱帝建康

弟也孫權有江東起對為吳王後稱帝建康

弟也孫權有江東起對為吳王後稱帝建康

是為吳大是特孫公擁軍在此秦

部觀望成勢亮說孫公曰說音規海內大

亂將軍起兵江東劉豫州故舉漢南與曹

操並爭天下今操受夷大難夷師師切也

畧已平矣遂破荊州威震四海英雄無用

武之地故豫州進退至此願將軍量力而

處之又言豫州王室之胄音宙係衆士

歸之若水之歸海若事之不濟此音乃天也

安能為之下乎又言今戰士還者及關羽

水軍精甲萬人劉琦合江夏戰士亦不下

萬人又言荊州之民附操者偪兵勢耳偪音

作通非心服也今將軍誠能命將統兵與

豫州協規同力破操軍必矣成敗之機在

於今日孫公大悅是時曹公兵躡八十萬

勢震江東孫公延群下問計皆曰不知迎之

魯肅獨言不可於是孫公召周瑜於番陽音番

鏗鑄輶馳名瑜至言於孫公曰操雖託名

漢相其實漢賊也况操自送死而可迎之

耶瑜請得精兵數萬人進住夏口保為將

軍破之孫公然之以周瑜程普為左右督

魯肅為贊軍校尉將兵三萬人與先主等

力共拒曹公餅呼下助是時先主與侯等

在樊口樊口在武昌西有樊侯日遣邏吏於水次

望見瑜船馳白先主先

主遣人慰勞之勞士聲慰安瑜曰有軍任

不可得委署署常也儻能屈威誠副其

所望先主謂侯與張飛曰今自結於東而

不往非同盟之意也乃往見瑜問曰今拒

曹公深為得計卒有幾也瑜曰此自足用

瑜曰三萬人先主曰恨少瑜曰此自足用

豫州但觀瑜破之進與曹公遇於赤壁

在蒲圻西蒲圻名屬江夏郡今屬鄂州

岸西初二交戰曹公不利引次江北先主

與侯及瑜等在南岸是時東南風急瑜用

其部將黃蓋計焚其舟船延及岸上營落

人馬燒溺切死者甚衆曹公引軍從

華容道而走華容邑名為南先主率侯等

與周瑜水陸並進造曹公至南郡南郡屬

南曹公留其將曹仁徐晃守江陵魏子

引軍北還先是先主奉吳論者以為孫權

必殺劉備程昱料之曰初舉荆州威震江

東孫權雖有謀而不能獨當也劉備有英

名關羽張飛皆萬人之敵權必資之以禦

我難解勢分備資以成天不可得而殺孫

公果多與先主兵以拒曹公十二月先主

表劉琦為荆州刺史先主與侯引兵南征

武陵今有為長沙今零陵今桂陽今

州四郡皆降之十四年十二月



劉琦病卒孫公表先主為荊州牧周瑜分

南岸地以給先主先主立營於油口

此州... 改名公

安... 先主以周瑜所給地少不足以

容其眾乃自詣京即從也孫公自吳即

謂之京... 見孫公求都督荊州周瑜

言於孫公曰劉備以梟雄之資勇健也

而有關羽張飛熊虎之將必非久屈為人

用者愚謂大計宜徙備置吳即吳也盛為築

宮室多其美女玩好以娛其耳目樂也

分此二人謂侯與張飛也各置一方使如瑜者得挾與

攻戰挾音大事可定也今猥割土地猥烏賄也以

資業之聚此三人俱在疆場疆君良切界也

恐蛟龍得雲雨終非池中物也孫公不聽及

周瑜卒孫公以魯肅代領其兵肅勸孫公

以荊州借先主與共拒曹公孫公從之先主

既定江南乃封拜元勳勳許云以侯為襄陽

太守盪寇將軍盪音蕩也取其盪若侯切盪洗也

張飛為宜都太守征虜將軍宜都本南郡屬邑先

主分其地宜都郡諸葛亮為軍師十六年益州牧

劉璋益州禹貢梁州之域古蜀國也秦滅蜀置蜀郡漢改梁曰益蜀郡隸焉璋漢宗室也父

焉益州牧送聞曹公欲向漢中漢中

討張魯時據內懷恐懼張松勸

璋結先主以討魯璋從之遣法正迎先

主黃權王累陳其利害璋一無所納法正

至荊州陰獻取益州之策於先主先主疑

未決用龐統言龐步立乃留侯與諸葛亮

張飛等守荊州以趙雲為留營司馬先主

將步兵數萬人入益州先主至巴郡巴郡

州古也秦成巴置巴郡是治太守嚴顏

拊心嘆曰拊音撫也此所謂獨坐窮山放

虎自衛者也先主至涪涪音下

往會之增先主兵厚加資給使擊張魯十

七年先主在葭萌漢縣名屬蜀郡張魯漢縣名屬蜀郡

龐統設計為先主襲成都漢郡名屬蜀郡先主

從之及曹公東征孫公呼先主自救先主

貽書貽遺也曰孫氏與孤本為唇齒而

關羽兵弱又樂進在青泥音岳青泥地

兩界與羽相拒今不往救則曹操必取荆

州特侵州界其憂甚於張魯魯自守之賊

不足慮也因求益萬兵及資糧欲東行璋

但許兵四千其餘皆給半先主怒勒兵進

據涪城涪與涪同十八年先主進軍圍雒雒與洛同

郡漢郡名屬廣十九年先主拜侯董督荊州事召諸葛

亮張飛趙雲等西上先主圍雒城且一年

閏五月城破先主進圍成都諸葛亮等引

兵來會馬超亦自漢中來降劉璋遂開城

歸命先主遷璋于公安益州既定先主領

蜀三書卷之五

益州牧賜諸葛亮法正張飛及侯等金各

五百斤銀千斤錢五十萬錦千疋其餘頒

賜各有差侯聞馬超來舊非故人侯書與

諸葛亮問超人才可誰比類亮知侯護前

乃答曰孟起超字兼資文武雄烈過人一

世之傑點彭之徒點京切點即其布也

而王及封准南王彭即越也其後布封九

常與益德字飛並驅爭先猶未及壽之絕

倫逸群也髯如占也侯美鬚髯故亮謂之壽

侯省書大悅省息井也以示賓客侯嘗為流

矢所中飛去日矢箭也貫其左臂後創雖

愈傷也每至陰雨骨皆疼痛疼徒又醫

曰矢鏃有毒鏃作木切毒入于骨當破臂

作瘡瘡楚羊切刮骨去毒刮古切然後此

患乃除耳侯便伸臂伸舒令醫劈之令平

同牙也虛時侯適請諸將飲食相對臂血

切破也

流離盈於盤器而侯割炙引酒燒炙之夜切

言笑自若二十年先是先主在荊州孫公

欲取蜀先主固正之孫公不聽遣周瑜率

水軍住夏口先主不聽軍過使侯屯江北張

飛屯秭歸秭音妹歸音歸諸葛亮據南

郡先主自住彝陵彝音仕陵音色及先主四入益州留侯

守江陵孫公使魯肅屯陵口陵口在醴陵

與侯鄰界侯數生疑貳數音朔肅嘗以歡

好相接會先主已得益州孫公遣諸葛瑾

鎮崎從先主求荊州諸郡先主不許孫公

怒遂置長沙零陵桂陽三郡長使侯盡逐

之孫公大怒遣呂蒙督兵二萬以取三郡

蒙移書長沙桂陽皆望風歸服惟零陵太

守郝普郝音霍城守不降先主聞之引兵五

萬自成都親至公安遣侯入益陽益陽名屬長

沙爭三郡孫公進住陸口為諸軍節度遣

魯肅將兵萬人屯益陽以拒侯飛書召呂

蒙使拾零陵急還助肅蒙得書秘之夜召

諸將授以方略晨當攻零陵顧謂郝普故

人鄧玄之曰郝子大郝字也聞世間有忠義

事亦欲為之而不知時也今左將軍謂先主

在漢中為夏侯淵所圍關羽在南郡至尊

謂孫公身自臨之彼方首尾倒懸縣音玄本

救死不暇豈有餘力復營此哉今吾計力

度慮度從各勿同而以攻此曾不移日而城

必破城破之後身死何益於事而今百歲

老母戴白受誅戴負戴也白頰豈不痛哉

度此家不得外問謂援可恃援手着也故至

於此耳君可見之為陳禍福玄之見普具

宣蒙意普懼而出降蒙迎執其手與俱下

船語畢出書示之因拊手大笑普見書知

知

先主在公安而侯在益陽慙恨入地蒙留  
 孫河委以後事魯肅欲與侯會語諸將疑  
 有變議不可往肅曰今日之事宜相開譬劉  
 備負國是牀未決羽亦何敢重欲干命乃  
 邀侯相見各駐兵馬百步上但諸將軍單  
 刀俱會因責數侯以不返三郡數所具也  
 數之也侯曰烏林之役烏林在赤壁之北  
 還也作鳥左將軍身在行間行音抗行戮力破

敵

戮音六又音速敵謂曹公也

豈無一塊土

塊切而足下

來欲收地耶肅曰不然始與豫州

謂先觀

於長坂

觀奇新切見也魯肅問劉表卒言

治曹操孫公即遣肅行與先主豫州之衆

不當一校

校者一營壘之校故謂計窮慮極

志勢摧弱

催在回圖欲遠竄竄取也望不

及此主上

謂孫矜愍豫州之身愍眉陰也無

有處所不愛土地士民之力使有所庇廕

底亦作底底以濟其患而豫州私獨飾情

於禁切覆也也以濟其患而豫州私獨飾情

愨德墮好切墮許規也也今已藉手於西州矣藉

來也切又欲翦并荆州之士斯盖凡夫所不

忍行而况整理人物之主乎侯不荅會聞

曹公將攻漢中恐失益州遣使求和於孫

公使去声將孫公使諸葛瑾報命更尋盟

好遂分荆州以湘水為界水出零陵郡始安

入于曹公既定漢中劉燁言於曹公燁

曰劉備人傑也有度而遵得蜀日淺蜀人

未恃也今破漢中蜀人震怒其勢自傾以

公之神明因其傾而壓之壓於甲切鎮也無不克

也若小緩之諸葛高明於治國而為相國

羽張飛勇冠三軍而為將冠去声冠者加

本上軍蜀民既定據險守要則不可犯矣

今不取必為後憂曹公不聽以憂侯淵守漢中



關王事迹卷第二

實錄下

巴郡胡瑋編

二十二年十月揚武將軍法正說先主取

漢中先主善其策乃率諸將進兵漢中是

年曹公使丞相長史名王必典兵督許中

事侯在荊州兵勢疆盛京兆金禕禕於宜

州名屬親漢祚將移才故乃與少府耿

紀司直韋晃大醫令去吉本少府司直

名本子邈邈弟穆等謀殺必挾天子以

攻魏時曹公南引侯為援二十三年正月

吉邈等率其衆夜攻必會天明邈等衆潰

皆被殺七月曹公西征九月至長安長安屬京

邈十月宛守將侯音反是時征南將軍曹

仁屯于樊以圖荊州曹公召仁還軍討侯

音二十四年正月曹仁擊宛破之斬侯音

復屯于樊是月先主使討虜將軍黃忠擊

夏侯淵斬之三月曹公自臨漢中先主斂

衆拒險終不交鋒曹公與先主相守積月

魏軍士多亡五月曹公悉引出漢中諸軍

還長安先主遂有漢中七月先主稱漢中

王拔牙門將軍魏延領漢中大守以鎮漢

中先主還成都拜侯為前將軍假節鉞前

軍官名漢制前漢以左方之名能備也節

者所以為言也前漢以左方之名能備也節

取象竹節因以為名後漢以竹為之柄長尺以莖牛尾為之其狀三重鐵大亦也

節以專斷馬超為左將軍張飛為右將軍

黃忠為後將軍諸葛亮言於先主曰忠之

名望素非關馬之倫而今便令同列馬張在

近親見其功尚可喻肯關逢聞之恐必不

悅得無不可乎先主曰吾當自解之遣益

州前部司馬費詩即授侯印綬綬即組也其長丈二

侯聞黃忠位與已並怒曰大丈夫終不與

老兵同列不肯受拜詩謂侯曰夫夫音扶語助也

立王業者所用非一昔蕭曹與高祖蕭即相曹即曹參皆為漢丞也

相高祖即漢高帝也少小親舊而陳韓亡

命後至陳即陳平為漢丞相論其班列韓

最居上未聞蕭曹以此為怨今漢中王以

一時之功隆崇漢室然意之輕重寧當與

君侯齊乎且王與君侯譬猶一體同休等

戚休美也戚憂也禍福共之愚謂君侯不宜

關王事

計官號之高下爵祿之多少為意也僕一

介之使

古者有使也介一

御命之人

監御切

君侯不受拜如是便還但相為惜此舉動

恐有後悔耳侯大感悟遽即受拜

遽渠然切

也是月孫公攻合肥

合肥地名屬揚州其地合肥臨江胡北控壽

春曹公發諸州兵成淮南

淮南地名屬揚州其地淮水名出桐栢也

揚州刺史温恢

揚州地名屬淮南之地真謂兖州刺史

裴潛曰此間雖有賊然不足憂今水

潦方生

潦水大貌

而子孝縣軍

子孝縣軍字也

懸作無有遠備關羽驍猾謂以正恐征南

有變耳已而侯果使南郡太守麋芳守江

陵秦武將軍傅士仁守公安侯自率衆攻

曹仁於樊曹公使左將軍于禁立義將軍

龐德屯于樊北以助曹仁諸將以德兄在

漢中頗疑之德曰我受國恩義在效死後

親與侯交戰射侯中額射如食德嘗乘白馬

侯軍中號為白馬將軍八月大霖雨

三日雨

以往禁等七軍皆沒禁與諸將登高避水

侯乘大船就攻之禁等窮迫遂降龐德在

隄上隄一作堤被甲持弓箭不虛發自平旦力

戰至日過中侯攻益急矢盡短兵接德戰

益怒氣愈壯而水浸盛浸于史士盡降

德乘小船欲還仁營水盛船覆失弓矢獨

抱船覆水中為侯所得立而不跪跪一作跪

侯謂德曰卿兄在漢中我欲以卿為將不

早降何為德罵侯曰豎子何謂降也豎子

豎子魏王帶甲百萬威鎮天下汝豈能敵

耶我寧為國家鬼不為汝將也侯斬之曹

公聞之流涕曰豎子吾知于禁三十

年何意臨危處難不及龐德耶侯急攻樊

城城得水往往崩壞衆皆恟懼恟懼

或謂曹仁曰今日之危非力所支可及

羽圍未合乘輕船夜走汝南太守擘寵曰

山水疾速冀其不久聞羽遣別將已在邾

下邾音夾邾邑名屬潁川郡自許以南百姓擾擾

也羽所以不敢速進者恐吾軍持其後耳

持率皆切從後率曰持今若適去洪河以南非復國

冢有也君宜待之仁曰善乃沉白馬與軍

人盟誓同心固守城中人馬總數千人城

不沒者數板侯乘船臨城立圍數重

外內斷絕侯又遣別將圍將軍呂常於襄

陽荆州刺史胡修南郡太守傅方皆降於

侯十月曹公至雒陽雒本洛水故去水加佳為雒

陸渾民孫狼等作亂渾戶氏切

殺縣之歲內地春秋時秦晉北陸渾之戌

主簿南附于侯侯授狼印給兵遣還自許

以南往往遙應侯侯威震華夏華夏言中國也夏明而大

中國文明之地故曰華夏曹公以漢帝在許議往都

以避其銳丞相軍司馬官司馬懿西曹屬  
 官符濟言於曹公曰于禁等為水所沒非  
 戰攻之失於國家大計未足有損劉備孫  
 權外親內疎閔羽得志權必不願也可遣  
 人勸權躡其後許割江南以封權則樊圍  
 自解曹公從之先是魯肅嘗勸孫公以曹  
 操尚存宜且撫輯閉羽相與也與之同仇  
 不可失也及呂蒙代肅屯陸口以為羽素

驍雄有兼并之心且居國上流其勢難久

密言於孫公曰今令征虜守南郡征虜孫

時為潘璋住白帝白帝本魚復縣公

築城蔣欽將遊兵萬人術江上下應敵

所在蒙為國家前據襄陽如此何憂於操何

須於羽且羽君臣矜其詐力所在反覆不

可以腹心待也今羽所以未便東向者以

至尊聖明孫公尊也蒙等尚存也今不於疆

壯時圖之一旦僵仆僵奉良切傾也仆方過切傾副貌欲

復陳力其得可耶孫公曰今欲先取徐州

然後取羽何如對曰今操遠在河北操集

幽冀冀州名高真未暇東顧徐立守兵聞

不足言往自可克然地勢陸通驍騎所馳

轉丑領切至尊今日取徐州操後旬必來

爭雖以七八萬人守之猶當懷憂不如取

羽全據長江形勢益張易守也孫公善之

先是孫公嘗為其子求昏於侯昏與侯罵

其使不許昏孫公由是怒及侯攻樊呂蒙

上疏曰羽討樊而多留備兵必恐蒙圖其

後故也蒙嘗有病乞分士衆還建業建業

陽郡本名秣陵孫公自京口後以治疾為

名羽聞之必撤備兵撤直列盡赴襄陽大

軍浮江晝夜馳上馳文支切襲其空虛則

南郡可下而羽可擒也遂稱病篤孫公乃



露微召蒙還

微召命也

陰與圖計蒙下

至蕪湖

蕪音無湖邑名屬丹陽郡

定威校尉陸遜謂

蒙曰關羽接境如何遠下後不當可憂也

蒙曰誠如來言然我病篤遜曰羽矜其驍

氣陵轢於人

轢即擊切

始有大功意驕志

逸但務北進未嫌於我有相間病必益無

備今出其不意自可擒制下見至尊宜好

為計蒙曰羽素勇猛既難為敵且以提荆

州恩信大行兼始有功膽勢益盛

膽都敢切肝之

未易圖也蒙至都

即建業也

孫公問誰可代

卿者蒙對曰陸遜意思深長

思去声

才堪負

重觀其規慮終可大任而未有遠名非羽

所忌無復是過也若用之當令外自韜隱

韜他刀切內察形便然後可克孫公乃召遜

拜偏將軍右部督以代蒙遜至陸口為言

與侯稱其功美深自謙抑

抑於切為盡忠白

託之意侯意大安無復所嫌稍撤兵以赴  
樊遜具啓形告陳其可取之要侯得于禁  
等人馬數萬糧食之絕擅取孫公湘關米  
擅規戰切自專孫公聞之遂發兵襲侯  
湘關地名在長沙孫公欲令征虜將軍孫皎與呂蒙為左右  
部大督蒙曰若至尊以征虜能宜用之以  
蒙能宜用蒙昔周瑜程普為左右部督督  
兵攻江陵雖事決於瑜普自恃父將且俱

是督遂共不睦幾敗國事

幾下声此目前

之戒也孫公寤謝蒙曰以卿為大督命皎

為後繼可也曹公之出漢中也使平寇將

軍徐晃屯宛以助曹仁及于禁隨波晃前

至陽陵陂地名侯遣兵屯偃城在樊晃既到

詭道作都塹詭俱變切詐也示欲截其後

侯兵燒屯引去晃得偃城連營稍前曹公

使趙儼儼直以議即參曹仁軍事與徐晃

俱前餘救兵未到是所督不足解圍而諸  
將呼責是促救曹仁儼謂諸將曰今敵圍  
素固水潦猶盛我徒卒單少而曹仁隔絕  
不得同力此舉適所以敵內外耳當今不  
若前軍偪圍遣謀通仁謀徒協切軍中反間也使知  
外救以勵將士勵勉也計此軍不過十日  
尚足堅守然後表裏俱發破賊必矣如有  
緩救之戮予為諸君當之諸將皆喜是營

距侯圍三文所作地道及箭飛書與仁消

息數通侯與晃素有舊至是遙共語但說

平生不及軍事孫公為賊與曹公魏表也

請以討羽自效及乞不漏令羽有備曹公

問羣臣群臣咸言宜密之董昭曰軍事尚

權峻宜應權以密權謂孫也而內露之羽聞

權上若還自護圍則速解便獲其利可使

兩賊謂孫公也相對銜持坐待其敵秘而不

露非計之上又圖中將吏不知有故計糧

怖懼為難不小露之為便且羽為人疆梁

自恃二城守固必不速退曹公曰善即救

徐晃以孫公書射著圍裏著馳及侯屯中

圍裏聞之志氣百倍侯果猶豫不去猶音

音右猶恐謂見事不蠱者名性多疑故曹公自雒陽南

救曹仁群下皆謂王不亟行今敗矣王謂

也下侍中栢階謂中獨曰大王以仁等為

足以料事勢不也不與曰能大王恐二人

遺刃耶曰不能然則何為自往曰吾恐虜

衆多而徐晃等勢不便耳階曰今仁等處

重圍之中而守死無二者誠以大王遠為

之勢也夫居萬死之地必有死爭之心內

懷死事外有疆救大王案六軍以示餘力

何憂於敗而欲自往曹公善其言乃駐軍

摩陂地名前後遣將軍嚴宋蓋等凡十二

營詣冕侯圍頭有屯又別屯四冢北在樊冕

乃揚聲當攻圍頭也而密攻四冢侯見四

冢欲壞自將步騎五千出戰為冕所擊侯

不利而退侯圍墜十重冕追侯與俱入園中

破之傳方胡脩皆死侯遂撤圍退然船猶

據汜水襄陽絕不通呂蒙至海陽名

屬江州郡今盡伏其精兵躡賊中切難古侯

妹使白衣搖櫓作商賈人服古賈音

賈曰商坐晝夜兼行侯所置江邊屯侯盡

收縛之縛伏約是故侯不聞知糜芳傅士

仁素皆嫌侯輕已侯之出軍芳與士仁供

給軍資不悉相及侯言還當治之又以南

郡城中失火頗焚軍器侯以責芳芳與士

仁咸懷懼不安於是呂蒙令騎都尉官虞

翻為書說士仁為陳成敗士仁得書即降

翻謂蒙曰此諜兵也諜古當將士仁行

留兵備城遂將士仁至南郡蔡芳城守蒙  
 以士仁示之芳遂開門出降蒙入江陵釋  
 于禁之囚得侯及將士家屬皆撫慰之約  
 令軍中不得干歷人家有所求取蒙且暮  
 使親近存恤耆老問所不足疾病者給醫  
 藥飢寒者賜衣糧使府藏財寶府庫財金  
帛也皆封閉以待孫公至侯聞南郡破即  
 引兵南還曹仁會諸將議咸曰今羽危懼

可追擒也趙儼獨曰權邊羽連兵之難欲

掩制其後顧羽還救恐我乘其兩疲故順

辭求效乘釁因變謀計也以觀利鈍今羽

已孤逆逆也更宜存之以為權害若

深入追北權則改虞於彼將生患於我矣

王必以此為深慮仁乃解嚴謂嚴也曹

公聞侯引去恐諸將追之果疾救仁如儼

所策侯數使人與呂蒙相聞蒙執厚遇其

使周游城中家家致問或手書示信使人

還私相參訊訊信也咸知家門無恙恙念亮

世八腹食人心相問無恙乎見待過於平時

故侯吏士無鬪心會孫公至江陵荊州將

吏悉皆歸附孫公以呂蒙為南郡太守封

孱陵侯蒙未及受封以陸遜領宜都太守

十一月先主所置宜都太守樊友委郡去

諸城長吏及蠻夷酋長皆降於遜孫公以

遜為右護軍鎮西將軍屯夷陵夷陵屬南郡今

屬峽守峽口在夷陵西侯力西保麥城城

在當陽東南四十五里而稍南縱橫各十里

城之南面鑿為深潭沮水入焉中有沉碑孫公使人誘侯侯偽降

立幡旗為象人於城上因棄去兵皆解散

從之者纔十餘騎孫公先使將軍朱然將

軍潘璋斷其徑路到臨沮臨沮屬南郡

沮水出漢中房陵東南過臨沮縣又東南

也住夾石在夷陵界接紫雲嶺夾作

說文云即其地也以考之徑路也

月侯為潘璋司馬蜀忠所邀卒于章鄉臨在

沮縣南其地在陽鄉先是侯出軍圍樊慶猪

嗟其足結魚謂其子平曰吾今年衰矣

然不得還侯自圍襄樊連呼副軍將軍劉

封封先主宜都太守孟達時劉封孟達今

發兵自助封達辭以山郡初附未可動搖

不承侯命會侯覆敗先主恨之虞翻傳曰

孫公使翻筮之得允下攻上節五

臨翻曰不出二日羽必亡果如翻言

按吳範傳曰關羽在麥城遣使請孫公

問吳範曰彼有走氣言降詐耳

還白羽已去範曰雖去不免問其期曰侯者

孫公問其故範曰時尚未正中

動惟範拊手曰至矣頃外稱萬歲傳有風

知風氣善景耀三年追謚曰壯繆



附錄

論說

陳氏評曰關羽張飛皆稱萬人之敵為  
世虎臣羽報效曹公飛義釋嚴顏並  
有國士之風然羽剛而自矜飛暴而  
無息以短取敗理數之常也  
胡氏讀史管見曰劉備失荊州非獨關  
羽之罪也主相皆有責焉雲長義勇

雄傑萬夫敵也而短其謀雖撫卹卒  
伍得衆心矣而不禮士大夫委糜芳  
傅士仁以腹心之地寄莫重焉乃已  
所素輕者又聲言將治其罪與吳為  
掎角以當曹操宜通知好申固情義  
乃不許其昏以辱為其使是自求敗  
也然則主相何責乎數千里出軍而  
不置謀主也

予按東漢之末也董卓構亂群雄爭衡  
曹公因之專秉朝權竊窺神器先主  
起宗室禮英賢提孤軍以討漢賊雲  
長委質而事之其志可尚矣觀其敗  
於下邳寧悉一時之辱而未嘗有忘  
漢之心勝於白馬寧辭千金之賞而  
不肯作督劉之事於義利界限蓋已  
辨之甚明及持荊州之節與南郡之

甲直趨樊襄以抗勅敵鳴鼓則曹仁  
喪膽揚旗則呂蒙束手遂降于禁誅  
龐德虜傳方軌胡脩於是威震中原  
莫不響應以曹公之雄用兵制勝自  
謂無前至議徙都以避其銳當是之  
時義師之氣可謂振矣非有勇者能  
如是乎不幸孳生於鄰國禍起於蕭  
墻墜在吳兒計中使其不死歷以歲  
月并魏吞吳必矣論者謂雲長處置  
非方以短取敗愚謂不然者雲長須  
是看他與先主孔明以興復漢室為  
已任一片忠忱對越天地即是夏少  
康以一旅祀夏配天之本心也維古  
義烈無以加焉後之君子當諒其心  
不當以成敗利鈍言也

論蜀漢或問雲長蜀將軍也實錄稱漢

而不稱蜀何也答曰蜀是郡名漢是國號也建安二十四年先主王漢中拜雲長為前將軍是時天子在許都先主表而授之如此則受天子官也而况雲長之沒又在此年之冬乎以蜀稱之非寧錄也明年魏氏代漢降天子為山陽公又明年先主始稱帝於成都改元章武立漢宗廟初未嘗

以蜀建國號也其後陳氏志三國時事分別為蜀由是因而不改至司馬氏脩通鑑以漢紀之而不以承漢統蓋謂魏受漢禪故也又朱氏作通鑑綱目與司馬氏議論不同以為魏雖受漢禪其實篡也先主雖保巴蜀乃漢室之胄也於是黜魏正其名曰漢大書章武之號以繼建安之後其旨

深矣哉

論長坂荆門志曰長坂在當陽東北三十里三國時曹公追先主及於當陽之長坂又酈元水經曰沮水東南徑當陽縣地其故城在東一百四十里謂之東城在綵林長坂南即張飛斷橋處也今襄陽南二百里至今荆門城視此正當其東但道里與元說小

差今荆門道自安平洲陽南走荆門坂險一百餘里非長坂歟而荆門城適在長坂南其北有三溪會流溪側有張飛廟登東山望之坂勢坡陀下屬江陵

荆門續志曰長坂在當陽歷年深久故不得以考究其地今當陽西北三十里有反流橋當張飛據水斷橋之時

其水逆流今水逆流如故耆宿相傳  
自昔指此以為長坂之地橋廢已久  
遺迹尚存前志謂自安平溯陽南走  
荆門坂險一百餘里非長坂歟是指  
此為長坂也如反流橋一事姑附錄  
之

予按長坂荆門志考之甚詳子於實錄  
止引說文釋之按元和郡縣志曰當

陽縣東南百二十里有綠林山漢光  
武起兵于此輿地廣記以為即當陽  
之長坂也曹公追先主而張飛拒之  
於此其說與衆說相應但續志又以  
反流橋為長坂子以為耆宿相傳之  
誤也未足為據

論赤壁鄂州志曰按元和郡縣志曰赤  
壁在蒲圻西百二十里北岸烏林與

赤壁相對即周瑜用黃蓋策焚曹公  
船處今江漢間言赤壁者有五漢陽  
漢川黃州嘉魚江夏惟江夏之說近  
古而合中又黃州志曰按水經載赤  
鼻山齊安拾遺遂以赤鼻山為赤壁  
山以三江下口為夏口以武昌縣華  
容鎮為曹公敗走華容道其說乖謬  
蓋周瑜自柴桑至武昌縣樊口而後  
遇於赤壁則赤壁當在樊口之上今  
赤鼻山在樊口對岸何待進軍而後  
遇之乎又赤壁初戰曹公軍不利引  
次江北而後有烏林之敗則赤壁當  
在江南岸今赤壁乃在江之北非也  
然蘇子瞻赤壁賦乃疑似語而大江  
東去之詞又可見矣

予按赤壁鄂州黃州二志講求其地可

子謂的實大抵漢陽之赤壁在臨嶂山  
漢川之赤壁在漢川縣嘉魚之赤壁  
未詳所在蓋周瑜自柴桑沂流而上  
與曹公相遇於赤壁則赤壁當臨大  
江臨嶂及漢川皆非臨江處惟江夏  
之赤壁在蒲圻東控夏口西接華容  
曹公既敗之後即從華容道走故  
鄂州志以江夏之說為远古而合中

而黃州之赤壁在赤鼻山黃州志說  
之詳矣予今取江夏之說

論曹公與雲長之賢眉山唐氏曰羽為

曹公所厚而終不忘其君可謂賢矣  
然戰國之士亦能之曹公得羽不殺  
厚待而用其力可謂賢矣然戰國之  
君亦能之至羽必欲立功以報公然  
後封還所賜拜書告辭而去進退去



就雍容可觀殆非戰國之士矣曹公知羽必去重賞以贖其歸戒左右勿追曰彼各為其主也內能平其氣不以彼我為心外能成羽之忠不私其力於己是猶有先王之遺風焉

論關張年歲或問關張及先主年歲大小答之曰異哉問乎雲長與益德結交俱事先主三人者相親如兄弟論

其年歲今去古甚遠其詳不可得矣雖然不可以不考也按蜀志曰先主年六十三但又按張飛傳曰羽年長數歲飛以兄事之陳壽所載止於此矣至於二人者年歲皆漏落不載其略乃見於吳鶴林集予讀至秦議有曰蜀人才有志事功而年皆不永歷數廢統法正馬超張飛諸葛亮之年而張

飛有年五十之說吳鶴林先生名泳  
字季永潼川中江人也宋嘉熙間為  
刑部尚書兼翰林學士博學洽聞為  
世名儒其說豈無所據以此考之益  
德五十先主一年死於閬中即章  
武二年歲在壬寅也益德之生蓋嘉  
平二年癸丑歲也自癸丑至壬寅實  
五十年先主六十三後雲長五年殂於

永安即章武三年歲在癸卯也先主  
之生蓋延熹四年辛丑歲也自辛丑  
至癸卯實六十三年推此則雲長年  
歲可得知矣何以言之記曰十年以  
長則兄事之據雲長年長於益德數  
歲所謂數歲者不及十年不過有六  
七年之長耳大抵先主年最大雲長  
次之益德年最小





侯為人長大美鬚髯雄壯威猛號萬人  
敵世本所傳寫影有坐像有立像有騎  
馬捉刀像不過得其形狀而已夫為世  
虎臣又曰有國士之風則非傳神者所  
能描畫也

漢書卷之... 漢書卷之... 漢書卷之... 漢書卷之... 漢書卷之...

世系圖



漢壽亭

杜繆佳

興

統

鼻

關氏之先出夏大夫關龍逢一云關令尹喜之後也佳居河東為著姓其世家可究見者三世侯生二子曰平日與不知其孰為長幼也興字安國少

有令問丞相諸葛亮深器異之隨先主在蜀侯既沒以興嗣封漢壽亭侯官至侍中中監軍數歲卒子統嗣封尚公主官至虎賁中郎將統卒無子

以興庶子彞嗣封關氏與涿郡張氏  
琅邪諸葛氏皆為季漢世臣蜀記謂  
魏將軍龐德之子會隨將軍鍾會鄧  
艾入蜀盡滅其家然今關氏譜曰漢  
前將軍漢壽亭侯羽生侍中興興生  
統彞其後居信都裔孫播唐德宗時  
為宰相以此考之豈詭容有逸事矣  
子以謂關氏懷忠蹈義大豈絕其嗣

乎平至宋崇寧元年賜廟額曰昭貺  
封武靈侯慶元初荆門守臣高子溶  
請加爵號又封威顯今稱武靈威顯  
侯

年譜圖

漢靈帝朝

中平元年

侯隨先主討黃巾賊

按本傳曰亡命奔涿郡先主於鄉里合徒衆羽與張飛為之禦侮當在此年以前其年黃巾賊起又按蜀志曰先主率其屬從校尉鄒靖討黃巾賊以此考之則知侯與張飛皆其屬也自是以後年始可譜又按本傳曰隨先主周旋不避艱難故於譜年

之下以侯隨先主紀之

二年

三年

四年

五年

六年

按英雄記曰靈帝末年先主嘗在京師後與曹公俱還沛國募



召合衆以此考之則知侯亦當  
隨先主在京師或在沛國也

獻帝朝

初平元年

侯隨先主討董卓

二年

侯隨先主依公孫瓚

三年

侯隨先主在平原先主以侯為

別部司馬

四年

侯隨先主在平原

興平元年

侯隨先主在平原

二年

侯隨先主在徐州

建安元年

侯隨先主拒袁術又隨先主求和於呂布先主使侯守下邳○是年又隨先主奔于曹公

二年

侯隨先主屯于小沛

三年

侯隨先主助曹公圍呂布於下

邳

四年

侯隨先主從曹公歸于許都又隨先主邀袁術○是年先主貳于曹公與侯起兵徐州使侯守下邳行太守事

五年

二月侯與曹公戰于下邳敗績

如曹公所執曹公表為偏將軍  
四月侯助曹公解白馬之圍曹  
公表封為漢壽亭侯七月亡歸  
先主

六年

侯隨先主就荊州救劉表

七年

侯隨先主在荊州

八年

侯隨先主在荊州

九年侯隨先主在荊州

十年侯隨先主在荊州

十一年

侯隨先主在荊州

十二年

侯隨先主在荊州

十三年

九月曹公入荊州十月先主奔江南侯統舟師隨先主屯于樊

十一月先主與孫公將周瑜共拒曹

公于赤壁破之侯隨先主追曹

公至南郡又隨先主南征四郡

十四年

先主領荊州收以侯為湯寇將

軍襄陽太守

十五年

先主使侯屯于江北

十六年

先主入益州使侯與諸葛亮張

飛趙雲等鎮荊州

十七年

侯在荊州○是年侯與曹公將

樂進相拒于青泥

十八年

侯在荊州

十九年

六月閏五月先主以侯督荊州事召諸葛亮等引軍會成都府是在先主領益州牧

二十年

侯在荊州○是年六月侯與孫公將魯肅相拒于益陽

二十一年

侯在荊州

二十二年

侯在荊州

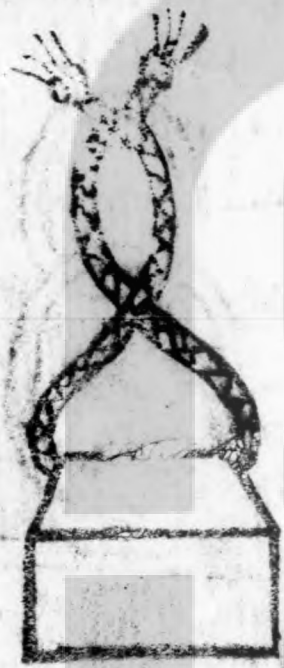
二十三年

侯在荊州

二十四年

七月先主稱漢中王孫侯為前  
將軍假節鉞八月侯出師圍曹  
公將曹仁于樊又遣別將關羽  
常於襄陽十月曹公使其將徐  
晃救樊孫公使其將呂蒙襲江  
陵十一月侯引兵南還保麥城  
十二月侯沒于章鄉

司馬印圖

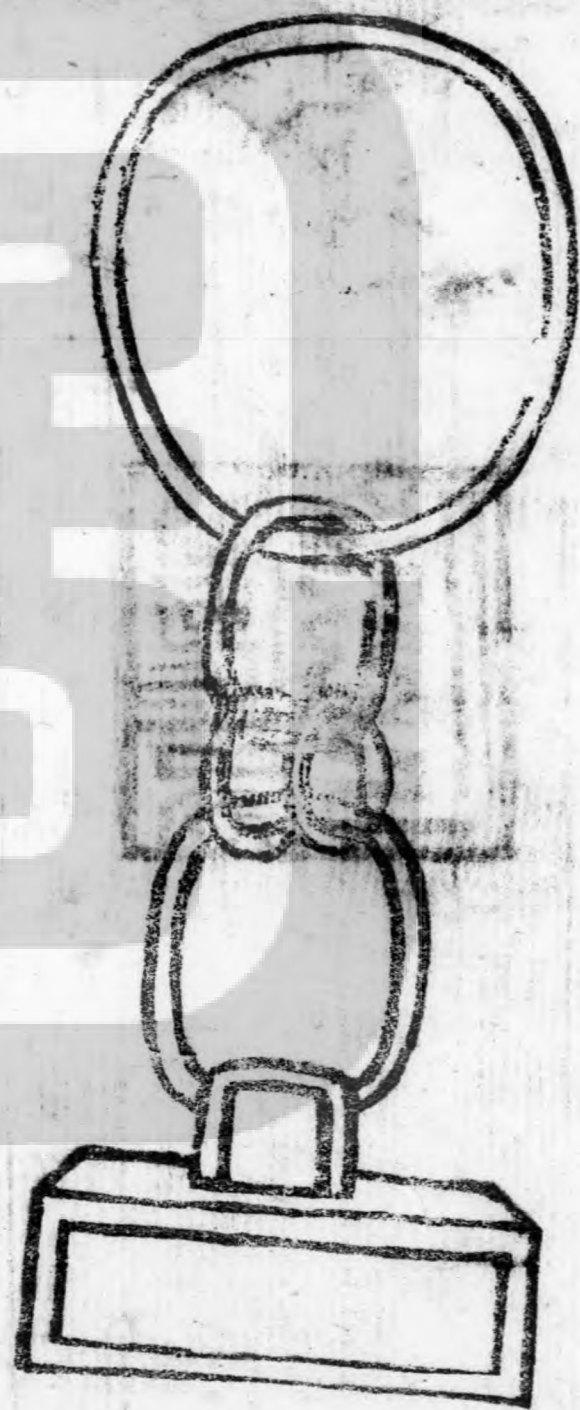




五泉縣烈廟有司馬印二枚不知其所  
 得之因相傳以為漢印侯所佩也其  
 一方一寸刻文曰別部司馬即本傳  
 所謂先主為平原相以羽飛為別部  
 司馬是也其一方一寸五分兩環相  
 連系於印紐文已訛缺惟左有司馬  
 字可辨或曰關羽司馬或曰荆部司  
 馬當考







漢建安五年侯解白馬之園曹公表封  
為漢壽亭侯今廟中有亭侯印一鈕  
方二寸有奇其上大環徑四寸下連  
四環皆系於印上相傳宋紹興中洞  
庭漁人得之入于潭府以為侯舊物  
故以歸之廟中臨川興聖院僧慧通  
圖之以傳南雄太守黃允為之記其  
文今無有傳者容齋洪氏隨筆紀之

甚詳又為黃兌作辨跋一篇其書見  
行于世文多不載淳熙四年住山真  
慈摹畫印狀獻于東宮廬山司馬知  
白亦為之記端平兵火延燒寺宇獨  
此印與二司馬印存焉至元十二年  
刑門歸  
化以後山門一再費以赴  
關未獲奏

御皇慶元年正月住山廣鑄

宣政白院官乞進聞中所藏漢時佩

章及宋時龍角并獻其所繪景

德寺圓院使太尉安普國公以間引

與俱入朝于

光天殿之西壁殿近臣捧至

御座前進呈

玉音法履

大王塚園

臨沮

章卿

墓



宣

閱視

喜形于

色暢以爲

一色

以爲

真千載難逢

會也

已

以

同

同

同

同

同

同

同

同

同

王泉



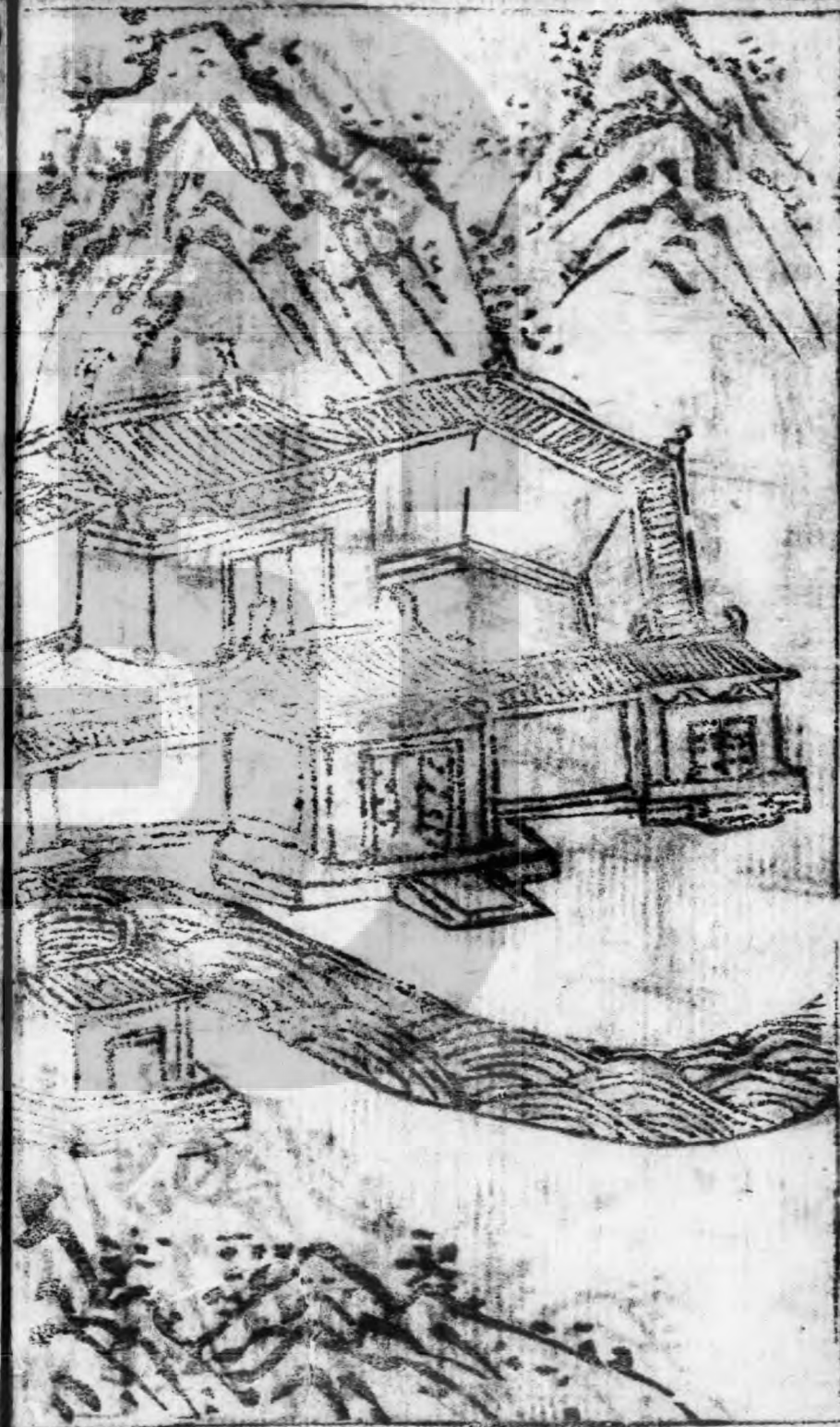
塚在當陽縣五陽鄉去縣五里其地即古  
之章鄉也侯沒於漢建安二十四年己亥  
之十二月吏失其日計今大德十年丙午  
己一十八八年矣以吳應考之孫公以  
諸侯禮葬之荆門志曰先主以宗子計漢  
賊仲謀雖助孟德襲殺雲長猶葬以侯禮  
其心固有不可欺者惜乎仲謀不能充是  
心也予以謂斯言盡之矣今塚以大王為

號每歲清明鄉人相率上塚如拜掃之禮  
宋淳熙十五年荆門守臣王銖始建祭亭  
環以垣塙樹以松柏經端平甲午之變塚  
堊翳然自元至元十二年荆門歸附之後玉  
泉住山慧珙翦其荆榛封其丘隴重作行  
祠門以表之命僧有管四時修護山門仍  
舊上塚祭奠歲以為常

顯烈廟圖



廟名顯烈在當陽縣西二十五里玉泉景  
德禪寺之西北隅循廟面東又有廟曰昭  
既即侯之子平也俗呼為三郎廟按荆門  
志曰廟興於陳梁間蓋始於智者大師開  
山之時也歷隋至唐咸祀事之貞元十八  
年荆南節度使江陵尹裴均廣其祠宇增  
於舊制攝當陽令張儂實董其役五代亂  
世無所考見亡宋時分列在祀興太中祥



符六年命荆門軍以公錢脩葺故廟元豐  
之末住山承皓撤而新之紹聖三年五月  
賜廟額曰顯烈其後加息於建炎錫命於  
淳熙所以褒崇之者甚至自寶祐之末年  
干戈擾攘迄咸淳之初邊境繹騷神物不  
寧今居靡定別建行祠於萬城以奉香火  
大元混一江南遍修群祀各復其初至元  
十四年住山慧琳來自江陵以葺廢為已

責并力營之二十七年作正廟又作昭貺  
廟悉復舊觀至大元年秋今住山廣鑄以  
歲深屋老未副嚴奉之意與前住山師瑄  
建議改作于廟後岡上經始之日斧者若  
林鋤者如堵方輒圓礎呈露土中錯若列  
碁宛然遺址觀者莫不嘆美於是日而廣  
之使其徒福錫監工作郭興為作司遠起  
正殿三間名曰武安廟貌堂堂具雄威相

冠服之制並用王儀又於殿前因山為基  
積石為岸築數仞之臺構亭其上東西周  
之以步廊并降峻之以磴道又初雙祠以  
掖故廟左曰感應右曰協應輪奐之美朽  
壤之功莊嚴之妙甲于一方凡所位置皆  
鑄公規畫也沙門志觀廣銘惠溥普貞至  
貴至祥至吉惠淳俱有勞焉延祐二年秋  
庶工告畢山門作佛事以慶其成子親觀

故備錄之荆楚之人相傳以顯烈六  
月二十二日生昭貺五月十三日生雖傳  
記不載然相傳如此是日朝拜祭賽者遠  
近輻湊





建炎二年加封

英濟王

淳熙十四年加封

蜀志曰景耀三年九月追謚妣繆與故  
將軍張飛馬超龐統黃忠趙雲等同  
謚鄭南加封記曰宋崇寧元年追封  
愍惠公大觀二年加封武安王李燾  
續通鑑長編曰宣和五年正月己卯

禮部奏關羽初封義勇武安王今以  
後祀武成王廟契勘從祀諸將例不  
顯謚號合稱蜀將武安王從之徽宗  
實錄曰武安王關羽加義勇燾以謂  
禮部元奏乃是去義勇實錄誤也據  
此則宣和已前已有義勇武安王之  
號今按鄭南所記與長編小差恐南  
鄭失考荆門志曰建炎二年三月二

十五日加封壯繆義勇淳熙十四年  
十一月二十一日加封英濟與鄭南  
記同以此考之義勇之號王建炎而  
復舊今稱壯繆義勇武定英濟王大  
元平宋已後承蒙  
朝廷封贈具載始末以備不司之采

關王事迹卷第三

關王事迹卷第四

巴郡胡琦十編

靈異

鬼神之德雖視之弗見聽之弗聞然用物  
精多厥靈炳著使人畏而仰之敬而事之  
此其所以為鬼神之德之盛也矧侯生有  
義烈沒而昭明其靈異之迹載在往牒矣  
而俚俗相承語怪者不勝其多也予所不

取全取司馬氏通鑑南北二史荆門志及  
智者大師實錄傳記小說各依時代纂而  
修之以備靈異篇

陸法和假神兵

董佺重建關將軍廟記云陸法和假神以  
虜任約今按通鑑云梁武帝名蕭大清  
元年東魏司徒侯景以河南十三州內  
附封河南王二年帝復與東魏通好景

不自安據壽陽反舉兵渡江遂至建鄴

三年景攻城陷之帝為景所制以憂憤

殂簡文帝立子侯景廢而統之明年改

大寶元年湘東王繹王武帝弟七子誅

帝為元以天子制于賊臣不肯用大寶

號猶稱大清四年下令大舉討侯景二

年三月侯景悉兵西上閏四月景遣其

將任約攻湘東王於江陵王使將軍王

僧辯屯師巴陵五月使將軍胡僧祐陸法和援巴陵六月僧祐等攻破任約軍擒約又按北史陸法和傳云法和詣湘東王乞征任約召諸蠻弟子八百人在江津二日便發湘東王遣胡僧祐領千餘人與同行發和登艦大笑曰無量兵馬江陵多神祠人俗恒祈禱自法和軍出無復一驗人以為神皆從行故也

至赤沙湖與約相對法和乘輕船不介胄沿流而下去約軍一里乃還謂將士曰卿觀彼龍蟠不動吾軍之龍甚自踊躍即攻之若得彼明日當不損客主人而破賊然有惡處遂縱大船而逆風不便法和執白羽扇麾風風即返約衆皆見梁兵步於水上於是大遣皆投水約逃竄不知所之法和白明日午時當

得及期而未得人問之法和曰吾前於  
 此洲水乾時建一刹語擅越等此雖為  
 刹實是賊標今何不向標下求賊也如  
 其言果於水中見約抱刹仰頭裁出鼻  
 遂擒之陸法和有遁術隱居江陵百里  
刺史後以州歸北齊為太  
尉自稱居士故入北史  
 董偃廟記又云梁宣帝咨神以拒王琳介  
 梁宣帝咨神助

梁宣帝即岳陽王登也武帝之孫昭明太子統之子也凡河東王譽為元帝所  
誅一魯州之地稱梁王之附庸於魏以江  
南史梁元帝紀云承聖三年九月魏使

柱國于謹等將兵五萬來攻十月魏軍  
 至襄陽梁王蕭譽率眾會之十一月徵  
 廣州刺史王琳為湘州刺史使引兵入  
 援魏軍至江陵柵下百道攻城帝出批  
 杷門親臨障督戰將軍胡僧祐中流矢

軍敗反者開四門納魏軍帝白馬素衣  
出降魏人執帝如梁王蕭譽營為營所  
辱遂被害明年正月王琳將兵自小桂  
北下至蒸城聞江陵已陷元帝遇害琳  
與帝發哀乃屯兵長沙移檄遠近為進  
取之計皆推琳為盟主  
予觀通鑑及南北二史止如此載陸法  
扣梁宣帝祈神求助事不見顯迹別無  
文字可檢董健記云聆其故老安可誣  
也據此健必得其實非附會為說也今  
引史以證之使後世有考焉

施山造寺

智者大師實錄云大師名智顓陳光大中  
自天台歸渚宮暇日登紀山遠望當陽  
見山色如藍上有紫雲輪囷如蓋念彼  
當有勝地於是涉清漳過曲沮至當陽

入山尋之初抵青溪與意不契還至金  
龍池北百餘步有大喬木中空如庵山  
林幽深可以卓錫即止焉一日宴坐林  
間忽見神物鬼兵山精木魅種種妖怪  
千變萬化更出迭沒不可勝名又有巨  
蟒長蛇毒蟲猛獸之屬左右盤旋注睛  
睥睨若吞若噬師了無怖容授以三歸  
有頃皆自消滅又於夜半山空月明見

二神人接武而前一人美髯而威猛一  
人少年而俊偉師知其非人問曰長者  
為誰答曰吾是漢前將軍關雲長也又  
問曰少者為誰答曰此子是吾子三郎  
也曰與公幽顯殊塗何意不降曰以師  
有道行故來脩敬曰何所而來曰昔者  
吾鎮荊州討漢賊父子忠義之氣死而  
不散憑依此山久矣是間人迹不通師



住此何為曰道人欲於此卜築永奉佛  
神曰善哉願捨此山作師道場言訖不  
見其造寺事詳見下文碑記篇由是智  
者往覆船山為第一代祖師

聽法受戒

智者大師實錄云師既建道場聚徒說法  
學者雲集師嘗見神父子就而聽之一  
夕見神謂之曰吾昔以軍旅為事豈知

有佛今者願受戒品永護佛法師感其  
誠授以五戒

禱旱感雨

荆門志云隋開皇初勅給寺額曰一音其  
春亢旱百姓以為神怒智者率衆到泉  
源諷經便感雨澤是歲大熟

天台顯靈

智者實錄云智者自玉泉復歸天台仍住

皆國清及將入寂語弟子曰我滅後有大  
力鬼神取吾肉身去汝等當倒誦揭帝  
呪勿睡晝夜守護至第六日僧徒意稍  
怠各寐忽風雨暴作遂失肉身云是關  
將軍取藏於玉泉山谷間人莫知其處  
今天台佛巖岩雖有智者塔肉身不在  
焉

解池斬妖

古記云宋大中祥符七年解州奏言解之  
土產鹽出於池歲收課利以佐軍國之  
用近來水減鹽少虧失常課此係災異  
不可不察奏八上遣使往視之使還報  
曰臣見一父老自稱城隍神令臣奏云  
為鹽池之患者蚩尤也忽不見上怪而  
疑之顧問左右曰信有之乎左右皆以  
災害之生有神主之為言上乃詔近臣

呂夷簡至解池致祭事訖之夕夷簡夢  
神人我衣怒而言曰吾蚩尤也上帝命  
我主此鹽池今者天子立軒轅祠軒轅  
吾讐也我為此不平故絕池水也爾為  
我以聞若急毀之則已不然則作禍無  
窮矣夷簡還白其事上曰何為而可侍  
臣王欽若曰蚩尤邪神也臣知信州龍  
虎山張天師者能使鬼神若令治之蚩  
尤不足慮也上以為然於是召天師赴  
闕既至上與之論蚩尤事曰朕特召卿  
何以處之天師奏曰此必無可憂自古  
忠烈之士沒而為神曷將軍關羽忠而  
勇陛下禱而召之以討蚩尤必有陰助  
上問今何神也對曰廟在荆門之玉泉  
上從其言天師乃即禁中書符焚之移  
時一美髯人披甲佩劍浮空而下拜于

殿庭天師奏曰此關將軍也天師宣諭  
上旨曰豈尤為妖如此今天子欲命將  
軍為民除害如何答曰臣敢不奉詔容  
臣會岳瀆陰兵至彼并力為陛下清蕩  
之賊失所在上與天師肅然起敬左右  
從官悉見悉聞莫不讚嘆忽一日黑雲  
起於池上大風暴至雷電晦冥居人震  
恐但聞空中金戈鐵馬之聲久之雲霧  
收斂天日晴朗池水如故周匝百里守  
臣王忠具表入聞上大悅遣使致祭仍  
命有司修葺祠宇歲時奉祀

崇寧寺崇

廣見錄云第三十代天師張繼先守崇寧  
中名平解池之崇凡四詔赴關賜號虛  
靜先生視秩中散大夫按李薰續通鑑  
長編曰崇寧四年六月丙子御紫宸殿

以修復解池百官入賀解池為水浸壞  
八年至是始創開四千四百餘畦積成  
鹽寶故也以此考之廣見錄所載年分  
不差虛靜之召當在四年之前蓋崇寧  
盡五年也世傳虛靜平解池之崇以為  
得神之助斯池中蛟也由是侯有崇寧  
真君之號予謂解池神怪之說參諸前  
文上稱有八年之水君臣以修復而稱  
賀無召天師平崇之文而兩出於傳記  
小說一見於祥符時一見於崇寧時二  
天師之刃居多以上所說不同故具列  
之更須考詳

### 嚴宥降神

荆門志云武安王廟食玉泉山荆門城西  
行祠在馬宣和七年春守獄吏嚴宥得  
狂疾解衣跣足疾走詣祠內瞳目注視

若有物憑巡迴降神語呼守殿僧詬斥  
之具告以祀享不虔若將重加譴呵而  
姑貸之觀者比有毛髮皆凜嚴素不鮮  
書時日既夕疾呼取紙扎滅燭書一十  
七字曰一正只行為用限善好事相從  
只此不可言筆刀道勁類顏柳書然章  
旨莫克究也嚴既悟咨嗟嘆息因叩頭  
懇請乞化緡錢營寢殿三廡若有鬼神

陰來贊相天造地設迄用有立時前當  
陽縣尉李穎鑿諸石以記始末

金氏化狗

湖海紀聞云邢州李生者事母至孝母年  
老喪明其妻金氏性頑狠侍奉有缺母  
嘗責之金氏以為恨一日生出外金氏  
具饌進母適有小兒在竈下遺糞金氏  
乃以麩糞糞燒餅以進母聞臭不食留

以待兒之歸俄而生歸母語以故生怒  
撫之金氏奔匿闕王廟中生尋求不得  
居二日有報生即入廟見一狗伏神案  
下睜目欲噬人此狗人言曰我不合以  
不潔之物奉姑今化為狗矣數日而死  
夫不忠不孝之人神必誅之觀金氏化  
狗事其報甚速可不畏哉此宣和間事  
也

### 李公受書

予前者居荆南得宋時小說一篇載侯致  
書李忠愍公事甚詳後因移居漳濱散  
失不存予猶能記憶不可使泯沒而無  
傳故譔次之以存觀戒李忠愍公名若  
水字清卿邢州曲周人也為大名府元  
城縣尉日嘗晝坐聽事有一健步造于  
庭稱是關將軍使者出懷中書置前忽

然不見公大駭啓緘視之外題關雲長  
押封其書大畧言歲在午未世嘗亂侍  
郎勉之公甚以為怪不曉所謂其後靖  
康元年歲在丙午公奉使金國除吏部  
侍郎明年歲在丁未金人圍汴京公隨  
駕出城求和公不屈為金人所殺其狀  
其靈驗如此嗚呼靖康丙午丁未之亂  
豈非天耶將亂之兆神先知之以書諭

公其有旨哉蓋勉公以忠義也及夫亂  
作當時任事之臣皆苟生之徒不知君  
臣之義卒有能伏節死義者而公獨忘  
身徇國知死不懼非烈丈夫孰能若此  
哉可謂無負於君無愧於神矣

梁瓊感夢破賊

梁瓊大原平遙人也少事

太祖高皇帝位下



八四卷十四  
大野國王以質子當怯薛于十年武  
先據真定反山東皆響應

詔發

大野國王為都行省督諸軍討之瓊  
捷身有幹略選充太原府平安州  
征行元帥左監軍使率所部從先  
鋒都元帥笑乃又征收山東真定  
河間大名濟南東平等路悉皆平

定獨益都形勢險阻武仲又黨肩  
以為固城守不降瓊引兵至城下  
招諭賊不聽乃圍以困之凡五年  
未下丙戌年三月內瓊在圍頭憇  
于桑林枕鞍而寢夢有髯將軍執  
甲執刃若世之所畫關王者而告  
之曰梁元帥可無懼吾護助爾言  
訖乘馬而去瓊寤而異之已而左

右搜索於空桑中得文書一卷發  
而視之乃關王畫像也持以獻瓊  
瓊置于帳中事之甚虔由是屢戰  
屢勝若有神焉瓊乘勝與諸將合  
兵攻破其城益都平瓊以先登力  
戰功加安遠大將軍克太原路征  
行元帥懸帶金符桑林之亭至是  
始驗可謂靈也已丁亥年瓊奏凱

還鄉建廟一所以歲時祀之嫡孫禱  
字仲祿延祐三年春為當陽宰予  
見于琴堂具言其先世事退而書  
之既以彰神護

國之靈又以紀瓊破賊之功云

沔陽焚廟存像

沔陽府舊有武安王廟甚靈大德十一  
年居民遺火焚廟廟中諸神像皆

為灰燼獨武安王像貌儼然如故  
士民傾城聚觀無不讚嘆以為神  
異是時當陽尹崔舉奉省委至沔  
陽日親其事

制命

古先聖人之制祭祀也非有功烈  
於民不在祀典而後代追崇之禮  
先賜廟額次加爵號必有勅書蓋

所以敬崇重祠也今考侯父子及  
夫人既氏曾經宋室累加封贈而  
告詞各存一篇大元宗功秩祀一  
遵古制嘉尚忠烈著於德音今類  
至元以來

詔條集而編之以為古制命篇

顯烈廟神封告

忠惠公告

武安王告

關

壯繆義勇王告

荆門志曰宋建炎三年三月二十五日加封壯繆義勇王告詞略曰肆摧燕究之鋒大拯黎元之溺餘文不載

武安王告

勅士立大節與天地以並傳沒為神明亘古今而不朽荆門軍當陽縣顯烈廟神壯繆義勇武安王名著史冊功存生民一方所依千載如在凡有禱於水旱雨暘之際若或見於焄蒿悽愴之間英烈言言可畏而仰廟貌奕奕雖遠益新爰啓王封仍加美號豈特顯爾神威德之盛亦以慰此邦父老之情尚祈靈聰服

我休顯可特封壯繆義勇武安英濟王  
奉王

勅如右牒到奉所告壯繆義勇武安英濟

王奉

勅如右牒到奉行

淳熙十五年十二月二十一日

右丞相臣必大

參知政事臣

王參知政事臣燧

給事中臣獻

中書舍人臣家

十一月二十一日都事李受

樞密院檢詳文字兼左司車公亮付吏部

吏部尚書

吏部侍郎師魯

權負外郎

主

管

院

主

事

令

史劉世榮

書

令史徐元恭

令

史徐元恭

令

史徐元恭

令

史徐元恭

關王事迹卷第四

關王事迹卷第五

巴郡胡琦編

碑記

廟之有碑古人人以之系牲後世立石紀事

著其歲月以圖不朽得無與古人之意

及耶侯父子廟食玉泉捍患禦盜靈績

顯著其見於文籍碑刻凡七篇而七其

南雄太守黃允所撰記一篇在者六篇

其事迹略可見矣故次序之以為碑記

篇

唐碑

一貞元十八年重建關將軍廟記曰五泉

寺在覆船山東去當陽縣三十里疊章

回擁飛泉灑麗僧舍人之淨界咸中之

絕景也寺西北三百步有蜀將軍郡督

劉州事關公遺廟存焉將軍姓關名羽

字雲長河東解人公族功績詳于國史

今畧不書先是陳光太中智顛禪師者

至自天台宴坐喬木之下乃於夜分忽

與神遇云願捨此地為僧坊請師出山

以觀其用指期之夕萬壑震動風號雲

號前劈巨嶺下堙澄潭壞材叢仆周匝

其上輪奐之用則無乏焉惟將軍當三

國之時負萬人之敵孟德且避其銳孔

明謂之絕倫其於徇義感息死生一致  
斬良擒禁此其效也嗚呼生為英賢沒  
為神明精靈所託山之下邦之興廢歲  
之豐荒於是乎系昔陸法和假神以虜  
任約梁宣帝咨神以拒王琳聆其故老  
安可誣也至今緇素入寺皆若嚴官在  
傍無敢褻瀆荆南節度使工部尚書江  
陵尹河東裴公政成事時典從禮順以

為神道之教依人而行攘彼妖昏枯我  
蒸庶而祠廟墜毀縣斷絕豈守率牧  
人之意耶乃命令張儂始繼其事爰從  
舊址式長新規模博敞宏衛端肅唯  
曩時禪坐之樹今則延袤數十圍矣神  
明扶持不凋不衰胡可度思初營建之  
日白龜出於新橋若有所感寺僧咸見  
亦為異也尚書以小子曾忝下介多聞



故實見命紀事文豈足徵其增補制度  
則列於碑後試大理評事董倓撰

宋碑七

一 元豐四年重是闕將軍廟記曰過去陳  
隋間有大法師名曰智顛一時圓證諸  
佛法內得大摠持辯說無礙敷演三品  
摩訶止觀是三非一是一非三即三是一  
三三是一隨衆生根而設耶後至自天

台止于玉泉宴坐林間一心湛寂此山  
先有大力鬼神與其眷屬怙恃憑據以  
神通力故法行業即見種種諸可怖畏  
虎豹號擲蛇蟒盤踞鬼魅嘻嘯陰兵悍  
怒血脣劍齒毛髮扇鬚妖形醜質歛然  
千變法師愍言汝何為者生死於幻貪  
着餘福不自悲悔作是語已音迹消絕  
頽然丈夫鼓髯而出我乃關羽生於漢

末值世紛亂九州瓜裂曹操不仁孫權  
自保處臣蜀主同復帝室精誠激發洞  
貫金石死有餘烈故主此山惟殺是嗜  
惟腥是食諦觀法師具足殊勝我從昔  
來本未聞見今我神力變見已盡而辟  
安定曾不省視汪洋如海匪我能測大  
悲我師哀愍我愚方便攝受願捨此山  
作師道場我有憂子雄鷲類我相與發

心永護佛法師問所能授以五戒神跪  
受已復白師問營造期至幸少避之其  
夕晦冥震霆掣電靈鞭鬼箠萬壑浩汗  
湫潭千丈化為平址黎明往視精藍煥  
麗簷楹欄楯巧奪人目海內四絕遂居  
其一以是日緣神亦廟食千里内外祠  
供雲委玉泉之田實神之助歲越千稔  
魔民出世寺綱頽紊提拂虛設神既不

佑廟亦浸弊元豐庚申襄有蜀僧名曰  
承皓行年七十所作已辨以大衆請脩  
然赴感有陳氏子忽作神語自今以往  
祀我如初遠近播傳瞻禱逾爾明年辛  
酉廟宇鼎新爾時無盡居士閑說是事  
以謂贊曰

關侯父子為蜀將氣蓋中原絕等倫  
嗚叱吃山岳推義不稱臣曹孟德憤烈

精忠貫金石英靈死王王泉山陰兵十萬  
部從嚴鐵騎咆哮汗金甲架鸞騶鷹走  
犬鞭笞虎豹役龍蛇膾肝膈飲頭顱  
上菩提豈知有智者南來為利益默然宴  
坐喬木陰法力廣大不思曠溪山動蕩失  
安據妖怪百千諸怖畏神通究竭誓歸依  
大威大猛大美豪華置愛戀如泥滓將此  
山巒奉佛土受持五戒攝身心仰山南岳及

高山佛佛道同無異化見在任持承皓老  
宗風孤省神所欽未來補處出家人枯木  
岩前希審細宏我如來像季法長松十里  
碧雲寒  
無蓋居士張商英撰

一 元祐初重建關三郎廟記曰李冰去水  
患廟食於蜀之離堆而其子二郎以靈  
化顯雲長死國事神憑於楚之玉泉而  
其子三郎以英異著意者有子克家幹

父之盡如易之乾坤不居正位而寄功  
用於六子與索之而若虛迹之而非無  
福祥簡簡以介其善灾禍兢兢以警其  
惡疾而禱之有時而瘳曠而禱之有時  
而濡朵珍草而發嘉木驅魑魅而屏變  
魍魎數幽深亡蛇虺之螫搯窳不設亡  
虎豹之虞蓋人力有所不能者其鬼神  
之所司乎嗚呼闕侯父子號雄猛銳生

於亂離之時以金章職固為事身死家  
破客魂魄於覆船山之下一旦遇大士  
發明真諦心生欣厭以刹那善念其福  
力遂與王泉相表裏佛力之方便莫不  
可思議哉初時老新闢侯廟屬予記其  
所以施山造寺設戒之始末矣後三年  
三郎初字成當陽院明府又以書來言  
曰承皓七十老子布衣糲食而勤於營

繕以維持像教為志有足尚有公其母  
書之乃承其說而為之記奉議郎上騎  
都尉賜緋魚袋張商英撰

一紹興末漢壽亭侯印圖記知南雄州黃  
允撰今闕

一淳熙五年漢壽亭侯印圖記曰公以忠  
勇死國事英靈不泯廟食當陽之玉泉  
遠今千載之下凜凜若生四方依嚮真

祀不絕曰雨曰暘其應如響每歲寺中  
必為大籠餅以祭極其精潔方臻麥粒  
度雀鼠不敢近有犯執死以此人咸敬  
而畏之紹興中涇庭漁人獲公壽亭侯  
印相競以為金訟於官納長沙庫中時  
有光焰連不之安移文荆門軍送還公  
廟印徑二寸許其制甚古鈕有連環四  
兩兩相貫上有一大環之所以佩也淳

熙四王冬長老尤庵真慈主玉泉墓畫  
印狀具其本末獻于東宮是時印留方  
丈光發於函輝燭楹庶亦異矣哉噫公  
之沒世代浸遠城郭丘壠日就煙蕪而  
佩章獨存略無訛缺自非神物護持安  
得如此其久且全耶寺有仁宗皇帝所  
賜龍首龍角二物宜與此印共藏名山  
永為鎮寶焉予與尤庵為方外交遠訪

靈迹悉所經見故得而詳言之如公平  
生功烈具在蜀志沒後靈顯則見於前  
人碑碣茲弗及也廬山司馬知白撰  
一淳熙十六年加封英濟王記曰王闕姓  
羽名雲長字也河東解人與先主起涿  
郡腹心爪牙義則君臣恩同兄弟先主  
定計草廬跨有荆益嘗都督荊州其功  
烈不凡其氣義甚高其威名絕倫逸群

信史可復也自芳仁懷懼陰謀遂行莫  
雄稟靈託于當陽縣覆船山之下仰白  
日之馳景俯清泉之遊派不自悲悔而  
發於禪師智顛以是因緣大作佛事天  
造地設七日之間化成如藍蓋自陳光  
大年間歷隋唐五代以至我宋紹聖之  
三年始以蜀漢壽亭侯祠賜顯烈廟額  
崇寧初元進爵一等封忠惠公大觀二

年乃加武安王號及高宗宏濟中與息  
封百神建炎三年保與王追謚杜繆義  
勇與武安而六淳熙戊申又加英齊而  
八國朝令典神祠靈應即先賜額次封  
王每加二字至八而止愛惜名器不憚  
生存究詢驗實皆有次第王之靈驗可  
知也矣有問者曰豪傑之士逢時遇主  
發明神迹終其身不得志死能驚動禱

福以血食一方禱祠輒應兩賜時若陰  
祐斯人其封爵固宜然王之寺廟怪怪  
奇奇宜莫爭侮而魔民間作隨毀隨葺  
以迄于今中間寂寥無聞豈幽明一理  
廢興有時耶依人而行或存或亡耶曰  
河沙寶塔畢竟成塵四大假合於我何  
有謂王威武孰與慈悲謂王祠福孰與  
方便今方非故吾也而謂是耶問者唯



唯故併書之朝請郎權發遣荆門軍兼  
管內勸農營田事賜緋魚袋鄭南撰  
一淳熙十六年加封英濟王告跋曰為臣  
而忠於君世固有之均於忠而處之難  
為可尚任金革至死而不厭非難也當  
其義利之未分是非之莫辨而見之在  
我者一定誠難也晉不死於楚而死於  
吳忠不足相也平不謀於項而謀於劉

義不足取也三國鼎峙漢祚已移天下  
英雄豪傑雲合響應孰不願於曹公執  
鞭弭以驅馳者杜繆常受曹公之見矣  
其於君臣之分未定倦倦於先主不俞  
其初非見之明守之確行之剛者詎能  
有耶天數人事不符功業垂成山麋一  
實遺英餘烈猶足為千載之福澤何其  
盛哉記謂能禦大菑捍大患者則祀之

邦人於王食焉必祝事焉必咨奚求弗  
獲奚禱弗售曰雨而雨曰陽而陽王之  
力也疫癘不作饑饉不禁王之惠也盜  
賊屏息曰里舉安王之陰陽也踰歷十  
四年襄陽王公銖世其家擁邦庶視無  
之有功於民也遂列其狀於部使者而  
上之朝廷以表加封襄陽王公銖世其  
各爵號增曰吳濟靈渥超矣昔命於下

五年十一月二十一日下奉安之日遠

迹歡騰老稚交道縱觀舉手加額曰非  
王之受賜也民之受其賜也其得民情  
之深也如此哉王廟食當陽覆船山之  
玉泉寺住山慶恩來請記於幹且以新  
王之德侈朝廷之命幹生平慨慕古人  
觀書之際斥奸諛於既沒揚忠義於已  
往不於王之記而又誰記茲幹之心亦

太守王公之心也故書是言上元日修  
職郎荆門軍軍學教授三山蕭軫撰

大元碑

一延祐元年新建武安殿訖曰壬祐甲寅  
歲孟秋武安新殿殿功告成聖像端拱  
如紫金山宸坐案几供具窓闥金彩殊  
添種種殊勝接連廊廡增築亭臺疊疊  
岸基布砌階陛東西執室百神像設諸

莊嚴事炳煥一新彈壓千峯環立萬木

官班侍衛威儀肅莊簷楹翬飛欄楯

直廣博宏麗曲盡其妙是舉也至大戊

申歲秋今之住持鍾山大師為見古祠

石腐不稱觀瞻遂於祠之後岡剪伐剷

榛林木削平丘阜營治殿基方定其隅

向而掘彼根株忽現出礎磚而露其階

砌呈彼基布舊迹宛然與今時規畫若

合符節於是輪材固无接續與工越七  
載而其圓增林泉之偉觀孰謂數百年  
坦沒之故趾一旦重輝雖然道假人弘  
亦陰相潛翊之所成就也若夫雄文傑  
句光譔神休昭若日星勅之金石實於  
名公碩德有待焉茲以臺岸畢工就暇  
片石於其中以紀歲月云爾是歲八月  
朔竹林散人毛德元述

題詠

大凡題詠欲全篇警策為人所稱極為  
難得玉泉名山英靈所宅遊者必謁焉  
自唐逮今留題多矣而名於世者絕少  
荆門志曰獨鄭州刺史即君胄一詩膾  
炙人口弔誦其詩信然又檢得荆門守  
黃茂材讚一首殊有思致今採唐宋名  
公及時賢為壹纂集之以為題詠篇

關將軍祠

送高  
貞外

唐人郎君曾

將軍稟天姿義勇冠今昔走馬百戰場  
一劍萬人敵誰為感恩者竟是思歸客  
沉落荆玉閣徘徊故鄉隔離筵對祠宇  
灑酒暮天碧去去勿復言嗚悲向陳跡

武成王廟從祀讚宋人

劍氣凌雲實曰虎臣勇如一國敵彌萬  
人蜀展其翼吳折其鱗惜乎忠勇前後

絕倫

讚關王

宋人黃茂材

壯繆義勇武安王故漢壽亭侯關將軍  
也當炎祚不競曹操挾天子以令諸侯  
顯圖神器惟王挺忠佐漢焚襄之役斬  
龐德降于禁威震華夏魏人至歲徙都  
以避可謂一世之雄矣使吳人不足功  
背約變生不測則王之掃清許洛復漢

社稷特唾手間耳雖大勳不就而英靈  
傑氣死不能泯宜乎廟食此邦有禱輒  
應為雨為暘與天同功茂於濫守封圻  
念無以報王之休德嘉惠考諸舊史千  
載之下所未能辨者謹為王言吳之君  
臣負愧多矣

氣盖世身而強萬象中刺頑良身歸漢  
義益彰位上將威莫當吳人詐失不防

質詰心吾何傷嚴廟後許訂王佐我宋  
司雨賜禱而應弭災荒名與澤象泉長

送錢方立遊荆楚 中齊鄧光薦

君是吳越國王畿葉之曾玄去行曹劉  
孫氏百戰之山川山川蕭條風景異塵  
沙落葉號寒蟬我歌送君悲滿臆歌聲  
欲咽且復吞堂堂雲長氣蓋世少假數  
月無中原漢灰欲冷寧非天孔明公瑾

皆無年君行為我而其廟為以秋菊  
寒泉俯以國場古柏與東坡未歷之遺  
篇紛紛餘十何足數更向森門求老仙

又讀一首

摘齊史江

拜書辭操策馬歸劉忠義子載其誰與  
儔

題顯烈廟

燕山杜茂

古祠崔嵬紫翠間雲開蓮幕現威顏窮

膺節誠稱蜀將時佩章符建漢官法寶  
景涵金色界神光長照玉泉山惟王忘  
烈起千古可笑區區一老瞞

題大王塚

清濱劉緯

駿馬孑生一日戰身可憐於此卧荒榛既  
降于禁元輕啟惹袍吳王為絕親昆季  
無緣得再會功名不遂亦前因玉泉自  
古如蓋地永與山門作福神

又

京山程岩卿

氣際當年致萬人，此身肯與賊俱生。  
時成敗雲煙態，千古精誠日月明。  
人物不應淪鬼域，魚蛟豈得制鯨鯨。  
莫京莫莫英雄起，餘子紛紛誇甲兵。

又

古并何溟

四海紛紛漢鼎移，將軍委質願扶持。  
欲除曹氏眼前害，豈料吳兒肘後敗。  
報國

忠心千載著，復讎遺恨幾人知。  
因王事行郊邑，特向高墳酌一卮。

又

匡水李汝梅

功蓋三分繼後劉，誅良斬德志應酬。  
吳兒詐取荊州恨，惟有青青土一丘。

又

草堂周午

三國鼎峙裂九州，群飛擇木各為謀。  
雲長天授萬人敵，不事他人祇事劉。  
分雄



君臣情骨肉此豈漢賊所能移仲謀不  
度來求香遣使甘言祇取辱奮髯叱衣  
將從都白衣但詐苦仁呼赤帝不靈天  
既厭荆蜀中斷絕一隅人亦各為其主  
耳南昌局量非操擬嵯峨一場餘千辛  
長使英雄淚如水

次劉清濱韻

雲岩李鑑

矣漢安危佩此身垂成功業委指棒傳

糜懼罪生狂計蒙遜陰謀謬見親自許  
以南俱失望吞吳而下豈無因三分佳  
事成陳迹揚筆稱量自有神

又

通泉蹇萬里

天生一髯標於龍誠良伴棄談笑中鬼  
域方且避其鋒誰數區區吳阿蒙顧為  
兒曹詐乃翁窮途折勅父子同玉山千  
古號悲風一堆黃土蓋英雄漢灰冷矣

大耳公空留遺恨永安宮

又  
鐵山劉異

紫髯一奮休千夫  
魄褫顏良膽氣粗  
黃壤一坏羞忠義  
空留遺恨失吞吳

又  
水安李鐵

成敗一丘土  
無勞話短長  
亭亭觀宰樹  
甜時鸞似接  
桑折足嗟神鼎  
遊魂託異鄉  
平生儒不好  
何事任塵芳

又  
南峯何師傳

得樊便可定中原  
漢火如何不復然  
人道老驥為漢賊  
誰知漢賊是孫權

又  
又次何氏判韻  
合陽趙瑾

神器將為詐力移  
英雄奮起共維持  
乃心劉氏堅惟一  
報效曹公示不欺  
敵破襄樊奸膽落  
名垂竹帛史心知  
古來不沒稱忠義  
甲冑常過舉薦危

又

涪城吳君敏

豫州撥亂欲興衰義勇如公古亦稀賢日  
忠誠存漢室柱天勲業著樊園芳仁內  
變兵纔散封達傍觀事已非若使蒼宮  
扶赤帝英雄未必蹈危機

又

長沙周公是

荆州事去益州孤遺恨無窮入魏吳賴  
有玉泉香火在業林肯着阿蒙無

書刊關王事蹟後

有關王事蹟五卷元人巴

郡胡琦隱居漳濱時所編

集也其所采實錄上下二

卷本三國志漢關壯繆侯

傳為生叅以群史諸謀餘  
三卷乃收歷代制命碑記  
及玉泉故事與夫名人題  
詠總若干篇類分成帙題  
曰關主事蹟云冷解守夏  
邑張侯永安以州本

王之故里首建二門扁著  
祠廟左右復取是編將繡  
梓以傳問屬書諸後惟  
王以絕倫逸群之材當漢

室鼎分群雄蠱起之際識  
昭烈而輔翊之志在興復  
義勇雄槩所向無敵去就  
分明確然不叛其忠肝義  
膽炳耀日星矣惜乎天數

不符中道垂止其歿也豪  
傑英偉之氣無時或息庶  
庠生民廟食天下雖窮荒  
極僻婦人孺子罔不知所  
仰戴矧張侯復刊是編傳

諸人將來寧無感激奮  
發起而效慕忠義者哉有  
之是又未必不自此始也  
成化辛卯清明日臨汝後  
學何讓識



